



بخشی از ترجمه مقاله

عنوان فارسی مقاله :

ریشه شناسی طراحی: چشم انداز پیش از سقراط

عنوان انگلیسی مقاله :

The Etymology of Design: Pre-Socratic Perspective



توجه !

این فایل تنها قسمتی از ترجمه میباشد. برای تهیه مقاله ترجمه شده کامل با فرمت ورد (قابل ویرایش) همراه با نسخه انگلیسی مقاله، [اینجا](#) کلیک نمایید.



بخشی از ترجمه مقاله

The primitive, eternal, and universal nature of archetypes serves not only as a point of departure, but also as a point of reference. Aldo Rossi refers to this nature as archaic, unexpressed, and analogical.¹⁴ Yet he also made a distinction between history and collective memory. As the relationship between form and function erodes over time, there is a disjunction in meaning that results in a twist in the flow of history: where history ends, memory begins.¹⁵ The form, empty of meaning, engulfs its own individuality and stands alone, away, orphaned, and rootless. Yet it is then that remembrance becomes the only way back. Ironically, souvenir is about the act of remembering, and yet it is only by forgetting that one can see again things as they really are. The act of forgetting is not a submersion into oblivion, but rather the erasure of false connections and the return back to the umbilical origin.

ماهیت جهانی، ابدی و بدوی نمونه های اولیه نه تنها به عنوان یک نقطه جدایی است، بلکه به عنوان یک نقطه مرجع نیز هست. آلدو روسی این ماهیت را کهنه، ابراز نشده و قیاسی معرفی می کند.¹ او همچنین یک وجه تمایز بین تاریخ و خاطرات جمع شده ایجاد می کند. همچنان که رابطه بین فرم و تابع در طول زمان تغییر می کند یک انفصال و جدایی در معنی وجود دارد که به یک پیچیدگی در جریان تاریخ می انجامد: هنگامی که تاریخ تمام می شود، خاطره آغاز می شود.² فرم، بدون معنی، شخصیت خود را می بلعد و تنها، دور، یتیم و بی ریشه می ماند. پس یادآوری تنها راه بازگشت است. از قضا، نتیجه درباره عمل یادآوری است و این نتیجه هنوز تنها با فراموش کردن این که کسی می تواند چیزها را همان طور که واقعا هستند میسر خواهد بود. عمل فراموش کردن غوطه ور شدن در فراموشی نیست بلکه پاکسازی ارتباطات غلط و برگشت به عقب و اصل واقعی است.



توجه !

این فایل تنها قسمتی از ترجمه میباشد. برای تهیه مقاله ترجمه شده کامل با فرمت ورد (قابل ویرایش) همراه با نسخه انگلیسی مقاله، [اینجا](#) کلیک نمایید.

برای جستجوی جدیدترین مقالات ترجمه شده، [اینجا](#) کلیک نمایید.